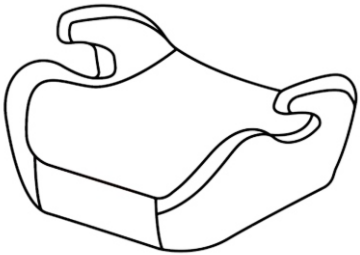
Safe Travel

lorelli®
Always next to you

car seat

Magellan

Size range: 125 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.3

www.lorelli.eu

find us on

CONTENT

EN Manual Instruction....4

BG Инструкция за употреба....6

FR Mode d'emploi....8

IT Istruzione per l'uso....10

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ....12

RU Инструкция по експлуатации....14

SRB HR ME BIH Uputstvo za upotrebu....16

HU Használati utasítás....18

CZ Návod k použití....20

DE Gebrauchsanweisung....22

ES Instrucciones de uso....24

RO Instrucţiuni de utilizare....26

NL Gebruikshandleiding....28

AL Insruksion për përdorim....30

TR Kullanim talimati....32

PL Instrukcja użytkownika....35

MK Упатствата за употреба....37

AR دليل التعليمات....39

EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB- "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيا QR للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR Scanner. على جهازك"

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ- Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputsva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

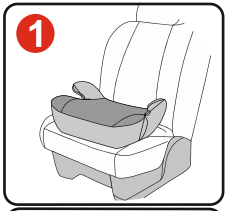
NL -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

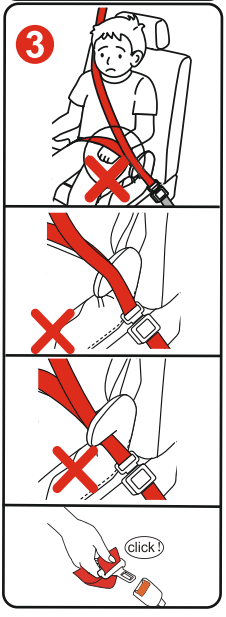
AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

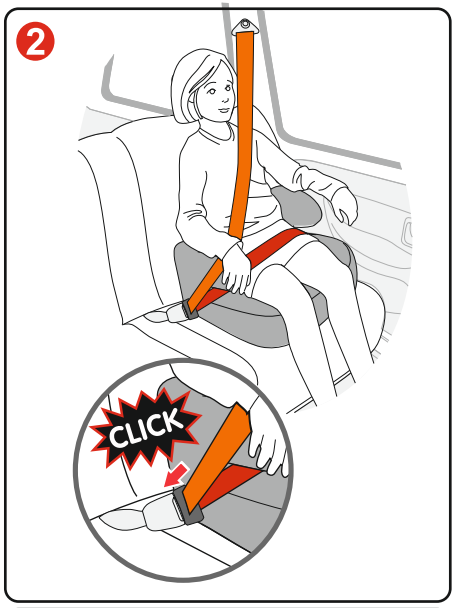
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

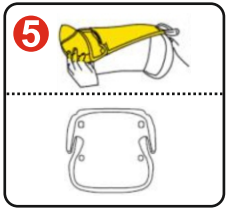
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење,на повеќе јазици.Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.


1


3
click !


2
CLICK


4


5

EN

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!



WARNING !
The child with 0-125 cm height is prohibited to use this booster seat !

Important safety instructions!

1. ATTENTION! This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.
If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

2. ATTENTION! Height range: 125-150 cm.

3. ATTENTION! The hard elements and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that when the motor vehicle is in normal operation they cannot be caught in a sliding seat or vehicle door.

4. ATTENTION! All belts that secure the restraint system to the vehicle must be tightened, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

5. ATTENTION! It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

6. ATTENTION! It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

7. ATTENTION! It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

8. ATTENTION! When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

9. ATTENTION! ! Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

10. ATTENTION! Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

11. ATTENTION! Do not use the enhanced child restraint system without its cover!

12. ATTENTION! Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

13. ATTENTION! Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

14. ATTENTION! Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

15. ATTENTION! Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

16. ATTENTION! The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

17. ATTENTION! Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

18. ATTENTION! Do not use the enhanced child restraint system if position of the adult safety-belt buckle to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory, please contact the manufacturer in doubt about this point.

19. ATTENTION! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer in doubt about this point.

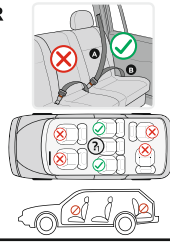
ECE R129/03

TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

A - Car safety belt - Diagonal Belt
B - Car safety belt - Lap Belt

(?!) Can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**

CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!



Please use the car's 3-point seat belts to ensure the safety of the child and secure the car seat.

Step 1. The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat ov the vehicle in the forward-facing position. (Figure 1)

Step 2. Put the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied.

Step 3. Position the shoulder belt over the child's shoulder (but away from the child's neck) and over the armrest of the safety seat. Route the lap belt under the seat armrests and over the child's lap, then fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Figure 2)

Check that the belt buckle is secure by pulling on the belt.

Step 4. Ensure that the seat belt is correctly placed through all the guides, is not twisted and does not bother the child. Figure 4

Routing the adult safety belt

Route of the adult safety beltforward-facing, installation for height 125-150 cm. Route the seat belt as shown in (Figure 4) and fasten until you hear a "click". Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.

2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.

3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

Removing the cover: Remove the cover as shown in Figure 5

ВАЖНО!ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА!

BG

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

Важни инструкции за безопасност!

1. ВНИМАНИЕ! Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилваща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило №129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство.В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.



ВНИМАНИЕ!
Забранено е използването на тази седалка за дете с височина 0-125 см.!

2. ВНИМАНИЕ! Диапазон по отношение на ръста: 125-150 см.

3. ВНИМАНИЕ! Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтира така, че когато моторно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство.

4. ВНИМАНИЕ! Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

5. ВНИМАНИЕ! Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

6. ВНИМАНИЕ! Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

7. ВНИМАНИЕ! Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

8. ВНИМАНИЕ! Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

9. ВНИМАНИЕ! ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

10. ВНИМАНИЕ! ! Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък !

11. ВНИМАНИЕ! Да не се използва усъвършенствана системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!

12. ВНИМАНИЕ! Да не заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване .

13. ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

14. ВНИМАНИЕ! Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

15. ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

16. ВНИМАНИЕ! Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.
17. ВНИМАНИЕ! Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.
18. ВНИМАНИЕ! Не използвайте усъвършенстваната системата за обезопасяване на деца,ако „позицията на катарамата“ за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случая на съмнение.
19. ВНИМАНИЕ! Не използвайте други опорни точки за контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

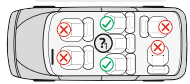
ECE R129/03

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

A - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан
B - Обезопасителен колан на колата - Над бедрен колан



Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !



Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.
Стъпка 1. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“. (Снимка 1)
Стъпка 2. Поставете детето в седалката за кола и се уверете , че колана не е усукан или завързан.
Стъпка 3. Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далече от врата му) и над подлакътника на обезопасителната седалка. Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Снимка 2)
Проверете дали катарамата на колана е заключена като издърпате колана.
Стъпка 4. Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето. Снимка 4

МАРШРУТ НА ПРЕДПАЗЕН КОЛАН ЗА ВЪЗРАСТНИ

Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока на движението за ръст 125-150 см. Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 4) и закопчайте, докато чуете „щракване“. Издърпайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ
1. Столчето за кола може да бъде почистван с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разредител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

Премахване на тапицерията: Отстранете тапицерията на седалката както е показано на Снимка 5

IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.
FR A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !

Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système universel de sécurité pour enfants !

Consignes de sécurité importantes!



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

1. ATTENTION ! C'est un système de sécurité pour enfants avancé servant de coussin support. Il est approuvé en vertu de la Règle №129 de l'ONU pour un usage aux sièges du véhicule universels qui sont Compatibles aveci-Size, comme indiqué par le fabriquant du véhicule dans le manuel d'utilisateur. En cas de doute, consulter le fabriquant ou le revendeur du système de sécurité pour enfants.

2. ATTENTION ! Plage de hauteur : 125-150 cm.

3. ATTENTION ! Les parties dures et les parties en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière à ce que lorsqu'un véhicule à moteur
est en fonctionnement normal, ils ne peuvent pas être coincés par un siège coulissant ou porte du véhicule.

4. ATTENTION ! Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité du véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

5. ATTENTION ! Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

6. ATTENTION ! Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

7. ATTENTION ! Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un risque si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement respectées.

8. ATTENTION ! Lorsque Le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

9. ATTENTION ! Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

10. ATTENTION ! Fixer correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision !

11. ATTENTION ! Ne pas utiliser le système de sécurité pour enfants avancé sans sa housse !

12. ATTENTION ! Ne pas remplacer la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité pour enfants.

13. ATTENTION ! Vérifier périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !

14. ATTENTION ! Ranger le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Éviter de placer des objets lourds sur le siège. Ne pas laisser votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.

15. ATTENTION ! Ne pas laisser votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faire plus de pauses et retirer l'enfant du siège auto.

16. ATTENTION ! Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont présentées à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
17. ATTENTION ! Avant la première utilisation du produit, en retirer tous les matériaux publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.
18. ATTENTION ! Ne pas utiliser le système avancé de sécurité pour enfants si la « position de la boucle » de la ceinture de sécurité adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
19. ATTENTION ! Ne pas utiliser d'autres points de contact que ceux décrits dans la notice et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

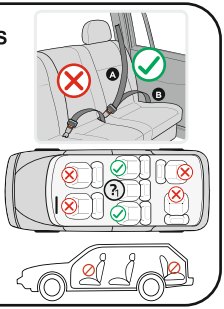
ECE R129/03

TYPES DE CEINTURES APPROUVÉS DONT VOUS DEVEZ AVOIR DANS LES VOITURES

A – Ceinture de sécurité de la voiture - Ceinture diagonale
B – Ceinture de sécurité de la voiture – Ceinture abdominale

Possibilité d'installation **QU'AUX** sièges **C**
CEINTURES À 3 POINTS !

NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AUX SIÈGES AVEC DES CEINTURES À 2 POINTS !



Veuillez utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de la voiture pour attacher l'enfant et sécuriser le siège auto.
Étape 1. Le siège auto ne doit être utilisé que comme siège. Placer le siège auto sur le siège auto en position face vers l'avant. (Photo 1)
Étape 2. Placer l'enfant dans le siège auto et s'assurer que la ceinture n'est pas tordue ou verrouillé.
Étape 3. Placer la ceinture diagonale sur l'épaule de l'enfant (mais loin du cou de l'enfant) et sur l'accoudoir du siège auto. Passer la ceinture abdominale sous les accoudoirs du siège et sur les genoux de l'enfant, puis attacher la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Photo 2). Vérifier que la boucle de ceinture est verrouillée en tirant sur la ceinture.
Étape 4. S'assurer que la ceinture est correctement placée dans tous les guides, qu'elle n'est pas tordue et qu'elle n'interfère pas avec l'enfant. Photo 4

Parcours de passage de ceinture de sécurité pour adultes

Passage de ceinture de sécurité pour adulte, installation face à la route pour hauteur 125-150 cm. Placer la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 4) et la fixer jusqu'à entendre un « clic ». Tirer sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE
1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne pas mettre au sèche-linge. Laisser le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'abrasifs.

Retrait du revêtement : Retirer le revêtement du siège comme indiqué sur la photo 5.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

IT LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO!

Le istruzioni d'uso devono essere conservate durante tutta la vita utile del sistema universale di sicurezza per bambini!

Istruzioni importanti di sicurezza!



ATTENZIONE!
E' vietato l'uso di questo seggiolino booster da parte di bambini di altezza inferiore ai 125 cm.!

1. ATTENZIONE! Questo è un sistema perfezionato di sicurezza per bambini che serve da cuscino di rinforzo universale. Esso è approvato conformemente al Regolamento n. 129 dell'ONU per utilizzo con posti da sedere compatibili con i-Size e universali nel veicolo nonché con quelli indicati dal produttore del veicolo di cui al manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi consultare il produttore o il commerciante del sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

2. ATTENZIONE! Intervallo pe la statura: 125-150 cm.

3. ATTENZIONE! I componenti solidi e le parti in plastica del sistema perfezionato di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo tale che durante l'utilizzo normale del veicolo essi non possano essere premuti dal sedile scorrevole o dalla porta del veicolo.

4. ATTENZIONE! Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza al veicolo, devono essere in tensione; tutte le cinture, che trattengono il bambino devono essere regolate secondo la corporatura del bambino. Non si deve ammettere l'attorcigliamento delle cinture.

5. ATTENZIONE! È importantissimo garantire l'utilizzo della cintura subaddominale giù in basso in modo tale che il bacino rimanga strettamente fisso.

6. ATTENZIONE! Si raccomanda di sostituire il dispositivo qualora a seguito di sinistro sia stato sottoposto a pressioni meccaniche distruttive.

7. ATTENZIONE! È pericoloso effettuare delle modifiche o degli aggiornamenti al dispositivo senza l'approvazione dell'Ente di approvazione del tipo. Esiste pericolo qualora si seguano erroneamente le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.

8. ATTENZIONE! Qualora il seggiolino non è provvisto di tappezzeria, deve essere tenuto lontano dai raggi del sole altrimenti può essere troppo caldo per la pelle del bambino.

9. ATTENZIONE! Non lasciare i bambini senza sorveglianza nel sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

10. ATTENZIONE! Fissare dovutamente qualsiasi bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare ferite in caso di urto!

11. ATTENZIONE! Di non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini senza la sua fodera!

12. ATTENZIONE! Di non sostituire la fodera del sistema perfezionato di sicurezza per bambini con qualsiasi altra diversa da quella raccomandata dal produttore dato che la fodera fa parte integrante delle caratteristiche operative del sistema di sicurezza.

13. ATTENZIONE! Controllare periodicamente le cinture per usura, rivolgendo particolare attenzione ai punti di ancoraggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

14. ATTENZIONE! Conservare il seggiolino in luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini qualora non sia in uso. Evitare di mettere degli oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere il contatto al seggiolino di sostanze corrosive, per esempio l'acido da batteria.

15. ATTENZIONE! Non lasciare il bambino nel seggiolino di sicurezza per un lungo periodo di tempo. Durante i lunghi viaggi bisogna fare delle pause e togliere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

16. ATTENZIONE! Le immagini sulla pagina iniziale e dentro le istruzioni sono a titolo esplicativo e possono differire dal prodotto effettivo.
17. ATTENZIONE! Prima del primo utilizzo del prodotto rimuovere da esso tutti i materiali pubblicitari nonché i dispositivi utilizzati per fissarli al prodotto.
18. ATTENZIONE! Non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini, se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti verso i punti principali di supporto a contatto del sedile non sia soddisfacente, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.
19. ATTENZIONE! Non utilizzare altri punti di supporto a contatto diversi da quelli di cui alle istruzioni e segnalati sul sistema perfezionato di sicurezza per bambini, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.

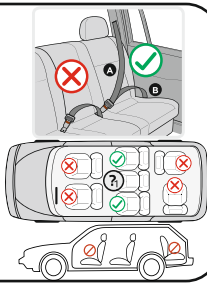
ECE R129/03

TIPO DI CINTURE APPROVATE DA UTILIZZARE NELLA MACCHINA

A – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura diagonale
B – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura addominale

(?) Possibilità di installare **SOLO** a seggiolini **CON CINTURE A 3 PUNTI!**

NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO A SEGGIOLINI CON CINTURE A 2 PUNTI!



Si prega di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti della macchina per garantire la sicurezza del bambino e per fissare il seggiolino.
Passo 1. Il seggiolino dovrebbe essere utilizzato solamente sul sedile. Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina al senso di marcia. (Immagine 1)
Passo 2. Mettere il bambino nel seggiolino e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata o legata.
Passo 3. Posizionare le bretelle attraverso la spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e sotto l'appoggiagomito del seggiolino. Far passare la cintura addominale sotto gli appoggiagomiti del seggiolino e sopra l'addome del bambino, dopodiché bloccare la cintura nella fibbia della macchina fino al sentire di un click. (Immagine 2)
Controllare se la fibbia della cintura sia bloccata tirando la cintura.
Passo 4. Assicurarsi che la cintura passi bene attraverso tutte le guide, non sia attorcigliata, e non dà fastidio al bambino. Immagine 4

ITINERARIO DELLA CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI

Itinerario della cintura di sicurezza per adulti, montaggio a senso di marcia per la statura di 125-150 cm. Mettere la cintura di sicurezza secondo le modalità di cui al (Immagine 4) e chiudere fino al sentire di uno click. Tirare la cintura di sicurezza per assicurarsi che la fibbia sia correttamente bloccata e che la cintura non sia attorcigliata.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO
1. Il seggiolino può essere pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Non utilizzare dei detergenti aggressivi, quali abrasivi o diluente.
2. La tappezzeria deve essere lavata a mano a temperatura massima di 30°C. Non metterla nell'asciugatrice. Lasciare la tappezzeria di asciugarsi in modo naturale.
3. I dettagli in plastica possono essere puliti con l'aiuto di panno umido. Non utilizzate i detersivi abrasivi.

Rimozione della tappezzeria: Rimuovere la tappezzeria del seggiolino come indicato sull'immagine 5

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ!

GR

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διατηρούνται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του συστήματος ασφάλειας παιδιών για όλους.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδία μόνο των 125 εκατοστών και άνω!

1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό είναι ένα εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών ως μαξιλάρι ενίσχυσης για όλους. Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του OEE για χρήση με συμβατά i-Size και σε καθίσματα για όλους στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου στο εγχειρίδιο χρήσης του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ! Εύρος σε σχέση με το ύψος: 125-150 εκ.

3. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι σκληρές λεπτομέρειες και τα πλαστικά μέρη του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιον τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μέσο εκμεταλλεύεται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.

4. ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένοι και όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι συγκρατούν το παιδί, πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπετε τύλιγμα των ιμάντων.

5. ΠΡΟΣΟΧΗ! Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση του ιμάντα πάνω από τους μηρούς να είναι χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να πιαστεί γερά.

6. ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνιστάται η συσκευή να αντικατασταθεί, όταν σε περίπτωση ατυχήματος υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

7. ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας παιδιών.

8. ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, το ίδιο πρέπει να κρατιέται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

9. ΠΡΟΣΟΧΗ! Να μην αφήνονται παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

10. ΠΡΟΣΟΧΗ! Στηρίζετε ανάλογα οποιεσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

11. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμά του.

12. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλην του καλύμματος που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.

13. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά περιόδους ελέγχετε τους ιμάντες για φθορά δίνοντας ειδική προσοχή στα σημεία στήριξης, στα προστατευτικά και στα προσαρτήματα ρύθμισης.

14. ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποθηκεύετε την παιδική καρέκλα σε ασφαλές και μη προσβάσιμο για παιδιά μέρος, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην καρέκλα. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με ουσίες διάβρωσης όπως για παράδειγμα με οξύ από την μπαταρία.

15. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας σε αυτό το κάθισμα ασφαλείας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερα διαλείμματα και παίρνετε το παιδί από το κάθισμα ασφαλείας.
16. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εικόνες στην αρχική σελίδα και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορούν να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
17. ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα εξαρτήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για την στήριξή τους στο προϊόν.
18. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η «θέση της πόρπης» για τον ιμάντα ασφαλείας ενηλίκων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής με το κάθισμα δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.
19. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξη και επαφής, τα οποία δεν είναι ίδια με τα σημεία στήριξης και επαφής, που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

ECE R129/03

ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

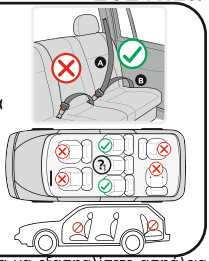
A – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνιος ιμάντας

B – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ιμάντας για πάνω από τους μηρούς

Εφικτή εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα **C**

ΙΜΑΝΤΕΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ

ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΙΜΑΝΤΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ



Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τους ιμάντες ασφαλείας 3 σημείων, για να εξασφαλίσετε ασφάλεια του παιδιού και να στηρίξετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

Βήμα 1. Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα που διαθέτει το αυτοκίνητο σε θέση «στην κατεύθυνση της κίνησης». (Φωτογραφία 1).

Βήμα 2. Βάλτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας δεν είναι τυλιγμένος ή δεμένος.

Βήμα 3. Περάστε τον ιμάντα ώμου από τον ώμο του παιδιού (όμως μακριά από το λαιμό του) και πάνω από το εξάρτημα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα ασφαλείας. Περάστε τον ιμάντα για την κοιλιά κάτω από τα εξαρτήματα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα και πάνω από τα γόνατα του παιδιού, μετά το οποίο κουμπώστε τον ιμάντα στην πόρπη αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «κλικ». (Φωτογραφία 2).

Ελέγξτε εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλίστηκε τραβώντας τον ιμάντα.

Βήμα 4. Βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας περάστηκε σωστά από όλους τους οδηγούς, ότι δεν είναι τυλιγμένος και ότι δεν εμποδίζει το παιδί. Φωτογραφία 4.

Διαδρομή του ιμάντα ασφαλείας ενήλικων

Διαδρομή του ιμάντα ασφαλείας ενήλικων, συναρμολόγηση στην κατεύθυνση της κίνησης για ύψος 125-150 εκ. Τοποθετήστε τον ιμάντα ασφαλείας σύμφωνα με τον τρόπο που απεικονίζεται στη Φωτογραφία 4 και κουμπώστε μέχρι να ακουστεί ήχος κλικ. Τραβήξτε τον ιμάντα ασφαλείας, για να είστε βέβαιοι, ότι το κούμπωμα ασφαλίστηκε σωστά και ότι ο ιμάντας δεν είναι τυλιγμένος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτή.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη τοποθετείτε σε στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.

Αφαίρεση της ταπετσαρίας: Αφαιρέστε την ταπετσαρία του καθίσματος όπως απεικονίζεται στην Φωτογραφία 5.

ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО RU ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранить в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!

Важные инструкции по безопасности!



ВНИМАНИЕ!
Запрещено использование этого детского автомобильного сиденья для детей с ростом ниже 125 см!

1. ВНИМАНИЕ! Данная детская удерживающая система усовершенствована как универсальная укрепляющая подушка. Она утверждена в соответствии с Правилом № 129 ООН для использования в совместимых с i-Size и универсальных местах для сидения в транспортном средстве, как указано производителем транспортного средства в руководстве по эксплуатации транспортного средства.В случае сомнений проконсультироваться с производителем или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.

2. ВНИМАНИЕ! Диапазон роста: 125-150 см.

3. ВНИМАНИЕ! Твердые детали и пластиковые части усовершенствованной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они, когда транспортное средство находится в нормальном режиме работы, не зажимались сдвижным сиденьем или дверью транспортного средства.

4. ВНИМАНИЕ! Все ремни, закрепляющие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены.

5. ВНИМАНИЕ! Исключительно важно следить за тем, чтобы поясной ремень использовался низко и таз был надежно закреплен.

6. ВНИМАНИЕ! Рекомендуется заменять устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

7. ВНИМАНИЕ! Опасно вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа изделия. Существует опасность при неточном соблюдении инструкций по установке, предоставленных производителем детской удерживающей системы.

8. ВНИМАНИЕ! Если автокресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

9. ВНИМАНИЕ! Не оставлять детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

10. ВНИМАНИЕ! Надлежащим образом закреплять любой багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения!

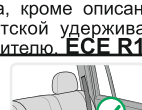
11. ВНИМАНИЕ! Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла!

12. ВНИМАНИЕ! Не заменять чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо, кроме рекомендованного производителем, так как чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик детской удерживающей системы.

13. ВНИМАНИЕ! Периодически проверять ремни на износ, уделяя особое внимание местам крепления, защите и регулировочным приспособлениям!

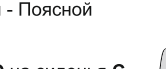
14. ВНИМАНИЕ! Хранить детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не устанавливать тяжелые предметы на автокресло. Не допускать контакта автокресла с коррозийными веществами, такими как кислота батареек.
15. ВНИМАНИЕ! Не оставлять ребенка в автокресле на длительный период времени. Во время длительных поездок делать больше перерывов и снимать ребенка с детского автокресла.
16. ВНИМАНИЕ! Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального изделия.
17. ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.
18. ВНИМАНИЕ! Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему, если «положение пряжки» ремня безопасности для взрослого относительно основных точек контакта сиденья неудовлетворительное. В случае сомнений просьба обращаться к производителю.
19. ВНИМАНИЕ! Не использовать другие точки контакта, кроме описанных в инструкции и отмеченных на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений просьба обращаться к производителю. **ECE R129/03**

ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В АВТОМОБИЛЕ
A - Ремень безопасности автомобиля - Диагональный ремень
B - Ремень безопасности автомобиля - Поясной ремень



? Возможность установки **ТОЛЬКО** на сиденья **С 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**
НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!





Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и закрепить автокресло.
Шаг 1. Автокресло следует использовать только как сиденье. Поместить автокресло на сиденье автомобиля в положение по ходу автомобиля. (Фото 1)
Шаг 2. Посадить ребенка в автокресло и убедиться, что ремень не перекручен или завязан.
Шаг 3. Установить плечевой ремень на плече ребенка (но вдали от его шеи) и на подлокотнике автокресла. Пропустить поясной ремень безопасности под подлокотниками сиденья и над коленями ребенка, затем застегнуть ремень в пряжке автомобиля до щелчка. (Фото 2)
Убедиться, что пряжка ремня застегнута, потянув за ремень.
Шаг 4. Убедиться, что ремень правильно проходит через все направляющие, не перекручен и не мешает ребенку. Фото 4

Ремень безопасности для взрослых

Ремень безопасности для взрослых, установка по ходу движения для роста 125-150 см. Установить ремень безопасности, как показано на (Фото 4), застегнуть до щелчка. Потянуть ремень безопасности и убедиться, что пряжка правильно застегнута и ремень не перекручен.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ
1. Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.
2. Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не сушить в сушильной машине. Высушить обивку естественным путем.
3. Пластиковые детали можно чистить влажной тканью. Не использовать абразивы.

Снятие обивки: Снять обивку автокресла, как показано на Фото 5.

SRB HR ME BIH

VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE!

Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!

Važna bezbednosna uputstva!

1. PAŽNJA! Ovo je napredni sigurnosni sistem dece kao univerzalni ojačavajući jastuk. Odobrava se prema Uredbi №129 za upotrebu u i-Size kompatibilnim i univerzalnim mestima za sedenje u vozilu koje je odredio proizvođač vozila u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača ili prodavca naprednog bezbednosnog sistema za decu.



UPOZORENJE!
Zabranjeno je korišćenje ovog sedišta za dete visine od 0-125 cm!

2. PAŽNJA! Raspon visine: 125-150 cm.

3. PAŽNJA! Tvrdi delovi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti postavljeni i postavljeni tako da kada motorno vozilo je u normalnom radu, ne mogu se zarobiti kliznim sedištem ili vratima vozila.

4. PAŽNJA! Svi pojasevi koji pričvršćuju sistem za sigurnost samog vozila moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti prilagođeni telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

5. PAŽNJA! Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

6. PAŽNJA! Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.

7. PAŽNJA! Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

8. PAŽNJA ! Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

9. PAŽNJA! ! Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

10. PAŽNJA! Propisno obezbedite svaki prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara!

11. PAŽNJA! Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca!

12. PAŽNJA! Nemojte zameniti poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema za decu.

13. PAŽNJA! Povremeno proveravajte da li su pojasevi istrošeni, obraćajući posebnu pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnike i uređaje za podešavanje!

14. PAŽNJA! Čuvajte dečije sedište na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedište dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.

15. PAŽNJA ! Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.

16. PAŽNJA! Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
17. PAŽNJA! Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
18. PAŽNJA! Nemojte koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je „položaj kopče“ pojasa za odrasle na glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.
19. PAŽNJA! Nemojte koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

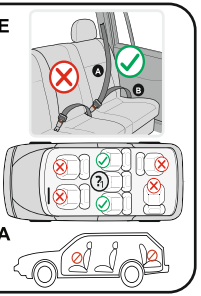
ECE R129/03

VRSTA SIGURRNOSNIH POJASEVA KOJA TREBATE IMATI U VOZILU

A – Sigurnosni pojas u automobilu – Dijagonalni pojas
B - Sigurnosni pojas u automobilu – Pojas iznad struga

Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištu S
POJASEVI SA 3 ELEMENTA !

NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠTIMA SA 2 ELEMENTA !



Koristite sigurnosne pojaseve u 3 tačke u automobilu da pričvrstite dete i pričvrstite auto sedište.
Korak 1. Auto sedište treba da se koristi samo kao sedište. Postavite auto sedište na sedište automobila u položaj okrenut ka napred. (slika 1)
Korak 2. Postavite dete u sedište automobila i uverite se da pojas nije uvrnut ili zakopčan.
Korak 3. Postavite pojas preko ramena deteta (ali dalje od vrata deteta) i preko naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Provucite krilni pojas ispod naslona za ruke sedišta i preko krila deteta, a zatim ga pričvrstite u kopču vozila dok ne klikne. (slika 2)
Proverite da li je kopča pojasa zaključana povlačenjem pojasa.
Korak 4. Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve vođice, da nije uvrnut i da ne ometa dete. Slika 4

Trasa sigurnosnoj pojasa za odrasle

Trasa sigurnosnog pojasa za odrasle, postavljanje u pravcu kretanja za visinu 125-150 cm. Postavite sigurnosni pojas kao što je prikazano na (slika 4) i pričvrstite ga dok ne čujete "klik". Povucite sigurnosni pojas da biste bili sigurni da je kopča pravilno zaključana i da pojas nije uvrnut.

UPUTSTVO ZA PRANJE
1. Auto sedište se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivač.
2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30 ° C. Nemojte ga stavljati u sušač. Ostavite da se presvlake prirodno osuši.
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

Uklanjanje presvlake: Uklonite presvlake sedišta kao što je prikazano na slici 5

HU

FONTOS! MENTÉSE MEG A JÖVŐBELI REFERENCIÁHOZ. HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A használati utasítást az az univerzális gyermekbiztonsági rendszer teljes élettartama alatt meg kell őrizni!

Fontos biztonsági utasítások!



FIGYELMEZTETÉS!
Az ülésmagasitót kizárólag 125cm-nél magasabb gyermek használhatja!

1. FIGYELEM! Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer univerzális erősítő párnaként. Ez jóvá van hagyva használatra Az ENSZ 129-es előírása szerint i-Size kompatibilis és univerzális üléseken a járműben, a jármű gyártója által a jármű használati útmutatójában meghatározottak szerint. A kétsége esetén, forduljon tájékozodásért a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.

2. FIGYELEM! Magasságtartomány: 125-150 cm.

3. FIGYELEM!A fejlett gyermekbiztonsági rendszer kemény részeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassa be őket egy csúszó ülés vagy a járműajtó.

4. FIGYELEM! Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveket nem szabad megcsavarni.

5. FIGYELEM! Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

6. FIGYELEM! Javasoljuk, hogy a készüléket cserélje ki, ha baleset következtében roncsoló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

7. FIGYELEM! Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a készüléken a típust jóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül. Fennáll a veszély, ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott beszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

8. FIGYELEM! Ha a szék nincs textil huzattal ellátva, napfénytől távol kell tartani, különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

9. FIGYELEM! Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer autósülésében.

10. FIGYELEM! Minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat megfelelően rögzítsen, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

11. FIGYELEM! Ne használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül!

12. FIGYELEM! Ne cserélje ki a fejlett gyermekbiztonsági rendszer burkolatát a gyártó által ajánlott burkolattól eltérően, mivel a burkolat az utasbiztonsági rendszer teljesítményének szerves részét képezi.

13. FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös tekintettel a rögzítési pontokra, a védőburkolatokra és a beállító eszközökre!

14. FIGYELEM! Használaton kívül tárolja a gyermekülést biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen súlyos tárgyakat az autósülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, például akkumulátorsavval.

15. FIGYELEM! Ne hagyja gyermekét hosszú ideig ebben a biztonsági ülésben. Hosszú utazások során tartson több szünetet, és vegye ki a gyermeket a biztonsági ülésből.

16. FIGYELEM! A címlapon és a használati utasításon belüli képek példaképpen szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges terméktől.

17. FIGYELEM! A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.
18. FIGYELEM! Ne használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv „csathelyzete" az ülés fő érintkezési pontjaihoz nem megfelelő, kétség esetén kérjük a gyártóhoz fordulni.
19. FIGYELEM! Ne használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtakon és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetetteken kívül, kétség esetén kérjük a gyártóhoz fordulni.

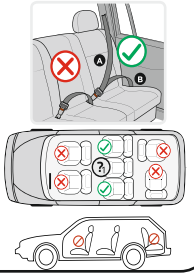
ECE R129/03

MEGENGEDÉLYEZETT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE

A - Az autó biztonsági öve - Átlós öv
B - Az autó biztonsági öve - Deréköv

CSAK 3 PONTOS ÖVES ülésekre szerelhető!

2 PONTOS ÖVES ÜLÉSEKEN NEM HASZNÁLHATÓ!



Kérjük, használja az autó 3 pontos biztonsági öveit a gyermek rögzítéséhez és az autósülés rögzítéséhez.
1. lépés Az autósülést csak ülésként szabad használni. Helyezze az autósülést a jármű ülésére előre néző helyzetbe a jármű meneti irányba. (1. kép)
2. lépés Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva vagy becsatolva.
3. lépés Helyezze a vállövet a gyermek vállára (de távol a gyermek nyakától) és a biztonsági ülés karfájára. Húzza át a derékövet az ülés kartámasza alatt és a gyermek ölében, majd kattanásig rögzítse az övet a jármű csatjában. (2. kép)
Az öv meghúzásával ellenőrizze, hogy az övcsat reteszelve van-e.
4. lépés Győződjön meg arról, hogy az öv megfelelően van-e áthelyezve az összes vezetőn keresztül, nincs-e megcsavarodva, és hogy nem zavarja a gyermeket. (4. kép)

Biztonsági öv útvonala felnőtteknek

Biztonsági öv útvonala felnőtteknek, beszerelés mozgásirányban 125-150 cm magassághoz. Helyezze be a biztonsági övet a 4. képen látható módon, és rögzítse azt, amíg kattanást nem hall. Húzza meg a biztonsági övet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a csat megfelelően be van zárva, és az öv nincs megcsavarodva.

MOSÁSI UTASÍTÁSOK
1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószereket, például súrolószert vagy hígítót.
2. A kárpit kézzel, legfeljebb 30°C-on mosható. Ne tegye a szárítógépbe. Hagyja a kárpit természetes módon megszáradni.
3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert.

A kárpit eltávolítása: Távolítsa el az üléskárpitot az 5. képen látható módon.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

CZ PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE!

Tento návod k použití je nutné uchovat po celou dobu používání univerzálního systému pro bezpečnost dětí!

Důležité bezpečnostní pokyny!



POZOR! Je zakázáno použití této sedačky dítětem nižším než 125 cm!

1. POZOR! Toto je zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí jako univerzální zesilovací polštář.
Je schválený v souladu s Pravidlem č.129 OSN o použití univerzálních sedadel v dopravním prostředku v souladu s i-Size, jak uvádí výrobce dopravního prostředku ve svém návodu pro uživatele dopravního prostředku.
V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí.
2. POZOR! Rozsah výšky dítěte: 125 -150 cm.
3. POZOR! Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí se musí umístit a namontovat tak,
aby při normálním provozu motorového prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveří dopravního prostředku.
4. POZOR! Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté,
všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte.
Nesmí se připustit zkroucení pásů.
5. POZOR! Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.
6. POZOR! Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.
7. POZOR! Je nebezpečné dělat změny a doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k montáži, daných výrobcem tohoto systému na zajištění bezpečnosti dětí.
8. POZOR! Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.
9. POZOR! Nenechávejte děti bez dozoru ve zdokonaleném systému na zajištění bezpečnosti dětí.
10. POZOR! Upevněte patřičně veškerá zavazadla a jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění!
11. POZOR! Zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí se nesmí používat bez jeho pokrývky!
12. POZOR! Pokrývka zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí se nesmí zaměnit za žádnou jinou, než jakou doporučuje výrobce, protože tato pokrývka je neoddělitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.
13. POZOR! Periodicky prověřujte opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!
14. POZOR! Dětskou sedačku uchovávejte na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládejte těžké předměty. Chraňte autosedačku před stykem se žíravými látkami jako je např. kyselina z baterie.
15. POZOR! Nenechávejte dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělejte více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhněte.
16. POZOR! Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.

17. POZOR! Před prvním použitím výrobku odstraňte z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.
18. POZOR! Nepoužívejte zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí, pokud „pozice spony“ bezpečnostního pásu pro dospělé k oporným bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.
19. POZOR! Nepoužívejte jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném systému na zajištění bezpečnosti dětí, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

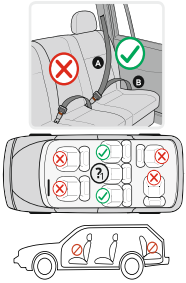
ECE R129/03

DRUH SCHVÁLENÝCH PÁSŮ, KTERÉ JE NUTNÉ MÍT V AUTOMOBILU

A - Bezpečnostní pás automobilu – Pás vedoucí křížem přes tělo
B - Bezpečnostní pás automobilu – Pás vedoucí přes pánev

Možnost instalace **POUZE** na sedadla **S TŘÍBODOVÝMI PÁSY!**

NESMÍ SE POUŽÍVAT NA SEDADLA S DVOUBODOVÝMI PÁSY!



Prosím, použijte tříbodové bezpečnostní pásy automobilu k zajištění bezpečnosti dítěte a k upevnění sedačky k automobilu.
Krok 1. Autosedačka by se měla používat pouze k sezení. Položte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy. (Obr.1)
Krok 2. Posaďte dítě do autosedačky a ujistěte se, že pás není překroucený nebo zavázaný.
Krok 3. Veďte ramenný pás pře rameno dítěte (ale dále od jeho krku) a nad loketní opěrkou bezpečnostní sedačky. Spodní pás veďte pod loketními opěrkami sedačky a nad lůnem dítěte, a potom zapněte pás do upínače automobilu, až bude slyšet cvaknutí. (Obr.2)
Potažením pásu se přesvědčíte, zdali je přezka pásu uzamčena.
Krok 4. Přesvědčte se, že je pás vedený správně přes všechna místa, není překroucený a dítěti nepřekáží. Obr. 4

VEDENÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU PRO DOSPĚLÉ

Vedení bezpečnostního pásu pro dospělé, montáž ve směru jízdy pro výšku 125-150 cm. Bezpečnostní pás veďte způsobem ukázaným na obr. 4 a zapněte jej, až uslyšíte cvaknutí. Potažením pásu se přesvědčíte, že upínací spona je správně uzavřena a pás není překroucený.

NÁVOD NA PRANÍ
1. Autosedačku je možné čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky jako žíraviny nebo zřeďovač.
2. Čalouněný potah perte ručně při maximální teplotě 30°C. Nepoužívejte sušičku. Nechte potah sušit přirozeným způsobem.
3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívejte žíraviny.

Sejmutí potahu: Sejměte potah sedačky podle obr.5.

DE WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!

Die Gebrauchsanweisung ist während der gesamten Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!

Wichtige Sicherheitsanweisungen!

1. ACHTUNG! Es handelt sich um ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem als universelles Sitzerhöhungskissen. Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-konformen und universellen Sitzen im Fahrzeug zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Benutzerhandbuch angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems.



ACHTUNG! Es ist verboten, diesen Sitz für Kinder mit einer Körpergröße von 0-125 cm zu benutzen!

2. ACHTUNG! Höhenbereich: 125–150 cm.

3. ACHTUNG! Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut werden, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht durch einen verschiebbaren Sitz oder eine Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

4. ACHTUNG! Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

5. VORSICHT! Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

6. VORSICHT! Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall zerstörerischer mechanischer Belastung ausgesetzt war.

7. VORSICHT! Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

8. ACHTUNG ! Wenn der Stuhl nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da es sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

9. VORSICHT! ! Lassen Sie Kinder in einem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

10. VORSICHT! Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall zu Verletzungen führen können, ordnungsgemäß!

11. VORSICHT! Benutzen Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem nicht ohne Bezug!

12. VORSICHT! Ersetzen Sie den Bezug des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems ist.

13. VORSICHT! Überprüfen Sie die Gurte regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte, die Schutzvorrichtungen und die Einstellvorrichtungen!

14. VORSICHT! Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihren Autositz nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.

15. ACHTUNG ! Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.

16. VORSICHT! Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
17. VORSICHT! Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
18. VORSICHT! Verwenden Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem nicht, wenn die „Schnalleposition" des Sicherheitsgurts für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
19. VORSICHT! Verwenden Sie keine anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

ECE R129/03

ART DER ZUGELASSENEN SICHERHEITSGURTE, DIE SIE IM AUTO HABEN MÜSSEN

A - Autosicherheitsgurt – Diagonalgurt
B - Autosicherheitsgurt – Beckengurt







(?) Kann **NUR** auf Sitzen **MIT 3-PUNKT-GURTEN INSTALLIERT WERDEN!**

NICHT AUF SITZPLÄTZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!

Bitte nutzen Sie zur Sicherung des Kindes und zur Sicherung des Autositzes die 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Autos.
Schritt 1. Der Autositz sollte nur als Sitz verwendet werden. Platzieren Sie den Autositz in der nach vorne gerichteten Position auf dem Autositz. (Foto 1)
Schritt 2. Setzen Sie das Kind in den Autositz und stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht oder eingeklemmt ist.
Schritt 3. Positionieren Sie den Schultergurt über der Schulter des Kindes (jedoch weg vom Nacken des Kindes) und über der Armlehne des Sicherheitssitzes. Führen Sie den Beckengurt unter den Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie ihn dann im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. (Foto 2)
Überprüfen Sie durch Ziehen am Gürtel, ob die Gürtelschnalle verriegelt ist.
Schritt 4. Stellen Sie sicher, dass der Gurt korrekt durch alle Führungen geführt wird, nicht verdreht ist und das Kind nicht behindert. Foto 4

Route des Sicherheitsgurts für Erwachsene

Route des Sicherheitsgurts für Erwachsene, Einbau in Bewegungsrichtung für Körpergröße 125-150 cm . Legen Sie den Sicherheitsgurt wie in (Foto 4) gezeigt an und befestigen Sie ihn, bis Sie ein „Klicken" hören. Ziehen Sie am Sicherheitsgurt, um sicherzustellen, dass das Schloss richtig verriegelt ist und der Gurt nicht verdreht ist.

WASCHANLEITUNG
1. Der Autositz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdünner.
2. Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie sie nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen.
3. Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
Entfernen der Polsterung: Entfernen Sie die Sitzpolsterung wie in Foto 5 gezeigt

ES ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR!

¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!

¡Instrucciones de seguridad importantes!



ADVERTENCIA!
Los niños con una altura inferior a 125 cm tienen prohibido el uso de alzador!

1. ¡ATENCIÓN! Se trata de un sistema de retención infantil avanzado a modo de cojín elevador universal. Está aprobado según el Reglamento ONU nº 129 para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size y universales según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.
2. ¡ATENCIÓN! Rango de altura: 125-150 cm.
3. ¡ATENCIÓN! Los elementos duros y los elementos plásticas del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.
4. ¡ATENCIÓN! Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.
5. ¡ATENCIÓN! Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de regazo se use en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.
6. ¡ATENCIÓN! Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.
7. ¡ATENCIÓN! Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.
8. ¡ATENCIÓN! Cuando la silla no esté equipada con funda textil, debe mantenerse alejada de la luz solar, de lo contrario puede hacer demasiado calor para la piel del niño.
9. ¡ATENCIÓN! No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.
10. ¡ATENCIÓN! ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!
11. ¡ATENCIÓN! ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!
12. ¡ATENCIÓN! No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado por ninguna otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.
13. ¡ATENCIÓN! ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!
14. ¡ATENCIÓN! Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.
15. ¡ATENCIÓN! No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.

16. ¡ATENCIÓN! Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.
17. ¡ATENCIÓN! Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.
18. ¡ATENCIÓN! No utilice el sistema avanzado de retención infantil si la "posición de la hebilla" del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de contacto del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante si tiene dudas.
19. ¡ATENCIÓN! No utilice otros puntos de contacto distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado; por favor póngase en contacto con el fabricante si tiene dudas.

ECE R129/03

TIPOS DE CINTURONES HOMOLAGADOS QUE DEBEN TENER EN SU COCHE:

A - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal
B - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo



¡Se puede instalar **SÓLO** en asientos con **CINTURONES DE 3 PUNTOS!**



¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS DE LOS CINTURONES de 2 PUNTOS



Por favor utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para asegurar al niño y asegurar la silla del auto.
Paso 1. La silla de auto sólo debe utilizarse como asiento. Coloque la silla de auto en el asiento del automóvil en la posición orientada hacia adelante en el sentido del tráfico. (Foto 1)
Paso 2. Coloque al niño en la silla de auto y asegúrese de que el cinturón no esté torcido o abrochado.
Paso 3. Coloque el cinturón de hombro sobre el hombro del niño (pero lejos del cuello del niño) y sobre el apoyabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón de regazo por debajo de los apoyabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego abroche el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. (Foto 2)
Compruebe que la hebilla del cinturón esté bloqueada tirando del cinturón.
Paso 4. Asegúrese de que el cinturón esté colocado correctamente a través de todas las guías, no esté torcido y no interfiera con el niño. (Foto 4)

Ruta del cinturón de seguridad para adultos

Ruta del cinturón de seguridad para adultos, instalación orientada en la dirección del tráfico para altura 125-150 cm. Coloque el cinturón de seguridad como se muestra en (Foto 4) y abróchelo hasta escuchar un "clic". Tire del cinturón de seguridad para asegurarse de que la hebilla esté correctamente bloqueada y que el cinturón no esté torcido.

INSTRUCCIONES DE LAVADO
1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o disolventes.
2. La tapicería debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No la ponga en la secadora. Permita que la tapicería se seque naturalmente.
3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No use abrasivos.

Desmontaje del tapizado: Retire el tapizado del asiento como se muestra en la Foto 5.

RO

IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE !

Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pentru întreaga perioada de funcționare a sistemului universal pentru siguranța copiilor !

Instrucțiunile de siguranță importante !



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

1. ATENȚIE ! Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor ca pernă universală de susținere. Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU pentru utilizare cu scaune universale din mijloacele de transport compatibile cu i-Size, așa cum este specificat de producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveți dubii, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor.

2. ATENȚIE ! Intervalul de înălțime: 125-150 cm.

3. ATENȚIE ! Componentele rigide și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie așezate și instalate în așa fel încât când autovehiculul este în stare de funcționare normală, a nu fi posibilă prinderea acestora de scaunul glisant sau de ușa vehiculului.

4. ATENȚIE ! Toate centurile care fixează sistemul de siguranța pe vehicul trebuie să fie întinse, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate în funcție de corpul copilului. Centurile nu trebuie răsucite.

5. ATENȚIE ! Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine prins.

6. ATENȚIE ! Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

7. ATENȚIE ! Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță pentru copii nu sunt respectate întocmai.

8. ATENȚIE ! Dacă scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel ar putea fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

9. ATENȚIE ! Nu lăsați copiii nesupravegheați în sistemul avansat pentru siguranța copiilor.

10. ATENȚIE ! Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni !

11. ATENȚIE ! Nu folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără acoperirea sa !

12. ATENȚIE ! Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței sistemului de siguranța .

13. ATENȚIE ! Verificați periodic curelele pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de ancorare, apărătoarelor și dispozitivelor de reglare!

14. ATENȚIE ! Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Nu lăsați scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.

15. ATENȚIE ! Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.

16. ATENȚIE ! Imaginile de pe pagina de titlu și din cadrul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.
17. ATENȚIE ! Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora la produs.
18. ATENȚIE ! Nu folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor în cazul în care „poziția cataramei“ centurii de siguranță pentru adulți fața de punctele principale de contact ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.
19. ATENȚIE ! Nu utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

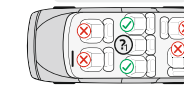
ECE R129/03

TIPUL CENTURILOR OMOLOGATE, CARE TREBUIE SĂ AVEȚI ÎN MAȘINA

A – Centură de siguranță a mașinii – Centură diagonală
B - Centură de siguranță a mașinii - Centură de șold



Posibilitate de instalare **DOAR** pe scaune **C**
CENTURI CU 3 PUNCTE !



NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE CU 2 PUNCTE !



Vă rugăm să folosiți centurile de siguranță ale mașinii cu 3 puncte pentru garantarea siguranței copilului și pentru a fixa scaunul auto.
Pasul 1. Scaunul auto trebuie folosit doar ca scaun. Așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul automobilului în poziție orientată „în sensul de mers“. (Imagine 1)
Pasul 2. Așezați copilul în scaunul auto, asigurați-vă că centura nu este răsucită sau îndoită.
Pasul 3. Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar departe de gâtul copilului) și peste cotiera scaunului de siguranță. Treceți centura de abdomen sub cotierele scaunului și peste poala copilului, apoi fixați centura în catarama vehiculului până când se aude un clic. (Imagine 2). Verificați dacă catarama centurii este blocată, trăgând de centură.
Pasul 4. Asigurați-vă că centura de siguranță este plasată corect prin toate ghidajele, nu este răsucită și nu deranjează copilul. Imagine 4

Traseul centurii de siguranță pentru adulți

Traseul centurii de siguranță pentru adulți, instalare în sensul de mers, pentru înălțimea cuprinsă în intervalul 125-150 cm. Puneți centura de siguranță așa cum se arată în (Imagine 6), fixați-o până auziți un „clic”. Trageți de centura de siguranță pentru a vă asigura că catarama este blocată corect și că centura nu este răsucită.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE
1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă călduță și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivi sau diluant.
2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatura de maxim 30°C. Nu o puneți în uscător. Lăsați tapițeria să se usuce natural.
3. Piesele din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți abrazivi.

Scoaterea tapițeriei: Scoateți tapițeria scaunului așa cum se arată în Imagine 5

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES AANDACHTIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT!

De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!

NL

Belangrijke veiligheidsinstructies!



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

1. AANDACHT! Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem als een verstevigd kussen. Het is goedgekeurd overeenkomstig Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in i-Size-compatibele en universele zitplaatsen in het voertuig zoals het door de fabrikant is aangegeven van het voertuig in de gebruikershandleiding van het voertuig. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of met de handelaar van het kinderbeveiligingssysteem.

2. AANDACHT! Bereik met betrekking tot de hoogte: 125-150 cm

3. AANDACHT! De harde onderdelen en kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij een normale werking van het voertuig niet door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig bekneld raken.

4. AANDACHT! Alle gordels die dienen om het systeem vast te maken, moeten strak staan, alle gordels die het kind houden, moeten naar mate het lichaam van het kind zijn versteld. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

5. AANDACHT! Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

6. AANDACHT! Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld.

7. AANDACHT! Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

8. AANDACHT! Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

9. AANDACHT! ! Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

10. AANDACHT! Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt!

11. AANDACHT! Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes!

12. AANDACHT! Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

13. AANDACHT! Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

14. AANDACHT! Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

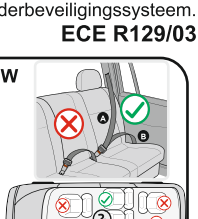
15. AANDACHT! Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.
16. AANDACHT! De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.
17. AANDACHT! Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.
18. AANDACHT! Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.
19. AANDACHT! Gebruik geen andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

ECE R129/03

TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN
A - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel
B - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel

Mogelijkheid tot montage **ENKEL** met stoelen C **3-PUNTSGORDELS**!

HET STOELTJE MAG NIET OP STOELEN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!



Gebruik de 3-puntsveiligheidsgordels van de auto om de veiligheid van het kind te waarborgen en het autostoeltje vast te zetten.
Stap 1. Het autostoeltje mag alleen gebruikt worden op erop te zitten. Plaats het autostoeltje op de autostoel voorwaarts gericht. (Afbeelding 1)
Stap 2. Plaats het kind in het autostoeltje en zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid of geknikt is.
Stap 3. Plaats de schoudergordel over de schouder van het kind (maar weg van de nek van het kind) en over de armleuning van het veiligheidszitje. Steek de heupgordel onder de armleuningen van de stoel en over de schoot van het kind en bevestig de gordel vervolgens in de gesp van de auto totdat deze vastklikt. (afbeelding 2)
Controleer of de gesp van de gordel vergrendeld is door aan de gordel te trekken.
Stap 4. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel correct door alle geleiders is geplaatst, niet gedraaid is en het kind niet hindert. Afbeelding 4; 6

ROUTE VAN DE VEILIGHEIDSGORDEL VOOR VOLWASSENEN

Route van de veiligheidsgordel voor volwassenen, montage in de voorwaartse richting voor een lengte van 125-150 cm. Plaats de veiligheidsgordel zoals weergegeven op (afbeelding 6) en maak deze vast totdat u een klikgeluid hoort. Trek aan de veiligheidsgordel om te controleren of de gesp goed vergrendeld is en de gordel niet gedraaid is.
WASINSTRUCTIES:
1. Het autostoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.
2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen.
3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen.
De bekleding verwijderen: Verwijder de bekleding zoals weergegeven op afbeelding 5

E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCAT E MËTEJSHME. LEXOJENI me KUJDES PËRPARA PËRDORIMIT!

Instruksioni i përdorimit duhet të ruhet gjatë gjithë jetës së sistemit universal të mbajtjes së sigurt të fëmijëve!

AL

1. KUJDES! Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve si një jastëk mbështetës universal. Ai është miratuar sipas Rregullores së OKB nr.129 për përdorim në pozicionet universale të ndenjësve të pajtueshme me i-Size në automjet siç specifikohet nga prodhuesi i automjetit në manualin e pronarit të mjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin ose shitësin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

2. KUJDES! Diapazoni në lidhje me lartësinë: 125-150 cm

3. KUJDES! Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve duhet të vendosen dhe të montohen në mënyrë që, kur mjeti motorik është në funksionim normal, të mos kapen nga ndenjësja rrëshqitëse ose nga dera e automjeti.

4. KUJDES! Të gjithë rripat që fiksojnë sistemin e sigurimit në automjet duhet të jenë të tendosur, të gjithë rripat që mbajnë fëmijën, duhet të rregullohen sipas trupit të fëmijës. Nuk duhet të lejohet përdredhja e tyre.

5. KUJDES! ! Është jashtëzakonisht e rëndësishme të sigurohet që rripi i prehrit të përdoret poshtë, në mënyrë që legeni të jetë i fiksuar mirë.

6. KUJDES! Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar tensionit mekanik shkatërrues në një aksident.

7. KUJDES Është e rrezikshme të bëni ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së sigurt të fëmijëve, nuk ndiqen saktësisht..

8. KUJDES! Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, duhet mbajtur larg rrezeve të diellit, përndryshe mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

9. KUJDES! Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.

10. KUJDES! Fiksoni siç duhet çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje!

11. KUJDES! Mos e përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve pa mbulesën e tij!

12. KUJDES! Mos e zëvendësoni mbulesën e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë përbërëse e funksionimit të sistemit të mbajtjes së sigurt.

13. Kontrolloni periodikisht rripat nëse janë të konsumuar, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të lidhjes, mbrojtëseve dhe pajisjeve rregulluese!

14. KUJDES! Mbajeni karrigen e fëmijës në një vend të sigurt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që karrigia në makinën tuaj të bije në kontakt me substanca gërryese si acidi i baterisë.

15. KUJDES Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjëse sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësja e sigurisë.

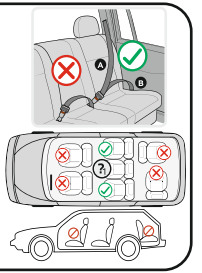
16. KUJDES! Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti i vërtetë.
17. KUJDES! Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i bashkuar ato me produktin.
18. KUJDES! Mos përdorni sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve nëse pozicioni i kapëses së rripit të sigurimit për të rriturit në pikat kryesore të kontaktit të ndenjësve është i pakënaqshëm, ju lutemi lidheni me prodhuesin nëse keni dyshime.
19. KUJDES! Mos përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkruara në udhëzimet dhe të shënuara në sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve, ju lutemi lidheni me prodhuesin në rast dyshimi.

ECE R129/03

LLOJI I RRIPAVE TË MIRATUAR QË DUHET TË KENI NË MAKINË
A - Rrip i sigurimit të makinës - Rrip diagonal
B - Rrip i sigurimit të makinës - Rrip i prehrit

Mundësia e instalimit **VETËM** në ndenjëse C.
RRIPA ME 3 PIKA !

NUK MUND TË PËRDORET NË NDENJËSE ME RRIPA ME 2 PIKA!



Ju lutemi, përdorni rripat e sigurimit me 3 pika të makinës për të siguruar fëmijën dhe për të fiksuar karrigen në makinë.
Hapi 1. Karrigia për makinë duhet të përdoret vetëm si ndenjëse. Vendoseni karrigen për makinë në ndenjësen e makinës në pozicionin "në drejtim të lëvizjes". (Foto 1)
Hapi 2. Vendosni fëmijën në ndenjësen e makinës dhe sigurohuni që rripi të mos jetë i përdredhur ose i lidhur.
Hapi 3. Vendoseni rripin e shpatullave mbi shpatullën e fëmijës (por larg nga qafa e fëmijës) dhe mbi krahun e ndenjëses së sigurisë. Kaloni rripin e prehrit nën mbështetëset e sediljes dhe mbi prehrin e fëmijës, më pas lidhni rripin në kapësen e automjetit derisa të klikojë. (Foto 2)
Kontrolloni që kapësja e i rripit të jetë e kyçur duke e tërhequr rripin.
Hapi 4. Sigurohuni që rripi është vendosur saktë nëpër të gjithë drejtuesit, nuk është i përdredhur dhe nuk pengon fëmijën. Foto 4;6

RRUGA E RRIPIT TË SIGURIMIT PËR TË RRITURIT

Rruga e rripit të sigurimit për të rriturit, montimi në drejtim të lëvizjes për lartësinë 125-150 cm
Vendosni rripin e sigurimit siç tregohet në (Foto 6) dhe lidhni derisa të dëgjoni një "klik". Tërhiqeni rripin e sigurimit për t'u siguruar që kapësja është e kyçur siç duhet dhe rripi nuk është i përdredhur.

UDHËZIMET PËR LARJE
1. Karrigia për makinë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni detergjente agresive, gërryese ose tretës.
2. Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapicerinë të thahet natyrshëm.
3. Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni gërryese.

Heqja e tapicerisë: Hiqni tapicerinë e ndenjëses siç tregohet në Foto 5.

ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

TR

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN!

Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!

Önemli güvenlik TALİMATLARI!



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

1. DİKKAT! Evrensel yükseltici minder olarak gelişmiş bir çocuk emniyet sistemidir. Araç üreticisinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği şekilde, araçtaki i-Size uyumlu ve evrensel oturma konumlarında kullanım için BM Düzenlemesi No. 129 kapsamında onaylanmıştır. Şüpheniz varsa, gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcısına danışın..

2. DİKKAT! Yükseklik aralığı: 125-150 cm.

3. DİKKAT! Gelişmiş çocuk emniyet sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir

4. DİKKAT Emniyet sistemini araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu koruyan tüm kemerler çocuğun vücuduna uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir

5. DİKKAT! Kalça kemerin güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir.

6. DİKKAT! Bir kaza sırasında yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir.

7. DİKKAT! Tip onay kuruluşunun onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

8. DİKKAT ! Sandalye kumaş kaplamayla donatılmadığında güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

9. DİKKAT! ! Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

10. DİKKAT! Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer nesneleri uygun şekilde sabitleyin!

11. DİKKAT! Gelişmiş çocuk emniyet sistemini kılıfı olmadan kullanmayın!

12. DİKKAT! Kapak, çocuk koltuğu sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk koltuğu sistemi kapağını üretici tarafından tavsiye edilenin dışında bir şeyle değiştirmeyin.

13. DİKKAT! Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!

14. DİKKAT! Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.

15. DİKKAT ! Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayınız. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.

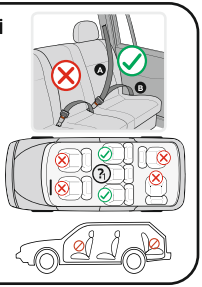
16. DİKKAT! Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

17. DİKKAT! Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.
18. DİKKAT! Yetişkin emniyet kemerinin koltuğun ana temas noktalarına olan "toka konumu" yetersizse Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini kullanmayın; şüpheniz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.
19. DİKKAT! Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretlenenler dışında başka temas noktaları kullanmayın, tereddüt halinde lütfen üreticiyle iletişime geçin.

ECE R129/03

ARACINIZDA OLMASI GEREKEN ONAYLANMIŞ KEMER TÜRLERİ

A - Arabanın emniyet kemeri - Çapraz kemer
B - Araç emniyet kemeri - Kucak kemeri



Çocuk koltuğunuz **3** noktalı emniyet kemerleri kullanmalı

2 NOKTALI KEMERLİ KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ

Çocuğu emniyete almak ve araba koltuğunu sabitlemek için lütfen arabanın 3 noktalı emniyet kemerlerini kullanın.
Adım 1. Araba koltuğu yalnızca koltuk olarak kullanılmalıdır. Araba koltuğunu araba koltuğuna öne bakacak şekilde yerleştirin. (Fotoğraf 1)
Adım 2. Çocuğu araba koltuğuna yerleştirin ve kemerin bükülmediğinden veya bağlanmadığından emin olun.
Adım 3. Omuz kemerini çocuğun omzunun üzerinden (ancak çocuğun boynundan uzağa) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının üzerine yerleştirin. Kucak kemerini koltuk kol dayanaklarının altından ve çocuğun kucağının üzerinden geçirin, ardından kemeri yerine oturuncaya kadar aracın tokasına sabitleyin. (Fotoğraf 2)
Kemeri çekerek kemer tokasının kilitlendiğini kontrol edin.
Adım 4. Kemerin tüm kılavuzlara doğru şekilde takıldığından, bükülmediğinden ve çocuğa engel olmadığından emin olun. Fotoğraf 4;6

YETİŞKİNLER İÇİN EMNİYET KEMERİ TAKMA YÖNTEMİ

Yetişkinler için emniyet kemeri yolu, 125-150 cm yükseklik için hareket yönünde montaj . Emniyet kemerini (Fotoğraf 6) gösterildiği gibi yerleştirin ve "klik" sesini duyana kadar bağlayın. Tokanın düzgün kilitlendiğinden ve kemerin bükülmediğinden emin olmak için emniyet kemerini çekin.

YIKAMA TALİMATLARI
1. Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin.
3. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın.

Döşemenin Sökülmesi: Koltuk döşemesini Fotoğraf 5'te gösterildiği gibi çıkarın.

KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde garanati süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafıondan bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ: Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

YetkiliServis : Coolbaby Cocuk Gerecleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / Istanbul **Tel :** 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr

WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM!

PL

Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!



Używanie tego fotelika dziecięcego jest zabronione przy wzroście 0-125 cm,.

1.UWAGA! To zaawansowany system bezpieczeństwa dla dzieci jako uniwersalny fotelik podwyższający. Jest zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 dotyczący stosowania w rozmiarach zgodnych i uniwersalnych i-Size miejsc siedzących w pojeździe określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu.W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą zaawansowanego systemu bezpieczeństwa dla dzieci.

2. UWAGA! Zakres wzrostowy: 125-150 cm.

3. UWAGA! Twarde detale i plastykowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

4. UWAGA! B. Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy , zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.

5. UWAGA! Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

6. UWAGA! Zaleca wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

7. UWAGA! Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne.Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

8. UWAGA! Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

9. UWAGA! Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym fotelika dziecięcym.

10. UWAGA! Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

11. UWAGA! Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

12. UWAGA!Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatujących fotelika dziecięcego.

13. UWAGA! Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

14. UWAGA! Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak naprzykład kwas z baterii.

15.UWAGA! Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

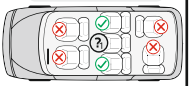
16. UWAGA Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
17. UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu.
18. UWAGA!. Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalający,w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem
19. UWAGA! Nie należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

ECE R129/03

RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:



A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny
B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy



Możliwość do zainstalowania **TYLKO** na siedzeniach **Z 3-PUNKTOWYCH PASACH!**

NIE MOZNA STOSOWAĆ NA SIEDZENIACH Z PASAMI 2-PUNKTOWYMI!



Proszę używać 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku i zamontować fotelik samochodowy.
Krok 1. Fotelik samochodowy należy używać tylko jako siedzisko. Postaw fotelik samochodowy na siedzenie samochodu skierowane w stronę do kierunku ruchu.(Zdjęcie 1)
Krok 2. Umieść dziecko w foteliku samochodowym i upewnij się, że pas nie jest skręcony lub zawiązany.
Krok 3. Umieść pas barkowy nad ramię dziecka (ale z dala od jego szyj) i nad podłokietnikiem fotelika. Przełóż pas biodrowy pod podłokietnikami fotelika i nad biodrami dziecka, po czym zapnij pas w klamrze pojazdu do usłyszenia kliknięcia.(Zdjęcie 2).
Sprawdź czy klamra pasa jest zamknięta poprzez pociągnięcie pasa.
Krok 4. Upewnij się, że pas prawidłowo przechodzi przez wszystkie prowadnicę, nie jest skręcony i nie przeszkadza dziecku . Zdjęcie 4,6.

TRASA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA DOROSŁYCH

Trasa pasów bezpieczeństwa dla dorosłych, montaż w kierunku do jazdy dla wzrostu 125-150 cm. Załóż pas bezpieczeństwa w sposób pokazany na Zdjęciu 6 i zapnij , aż usłyszysz "kliknięcie". Pociągnij pas bezpieczeństwa, aby się upewnić, że jest prawidłowo zapięty i że pas nie jest skręcony.

INSTRUKCJA PRANIA
1. Fotelik samochodowy można czyścic ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.
2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny
3. Części plastykowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

Zdjęcie tapicerki: Zdejmij tapicerkę z fotelika tak jak pokazano na Zdjęciu 5.

ВАЖНО, ЧУВАЈТЕ ЗА ПОНАТАМОШНА РЕФЕРЕНЦА.

MK

ЧИТАЈ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА!

Инструкциите за употреба мора да се одржуваат за целиот живот на универзалниот систем за задржување на деца!

Важни инструкции за безбедност!



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

1. ВНИМАНИЕ! Ова е напреден систем за задржување за децата како универзална засилувачка перница. Истиот е одобрен под Регулатива 129 на ОН за употреба во i-Size согласна и универзална места за седење во возилото, како што е наведено од страна на производителот на возилото во прирачникот за корисници на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот или Трговецот на напредниот систем за воздржување на деца.

2. ВНИМАНИЕ! Висина: 125-150 см.

3. ВНИМАНИЕ! Цврстите делови и пластични делови на напредниот Систем за воздржаност на деца мора да бидат позиционирани и инсталирани на таков начин што, кога моторното возило е во нормална експлоатација, тие не можат да бидат заробени од лизгачко седиште или вратата на возилото.

4. ВНИМАНИЕ! Сите појаси кои го прикачуваат системот за да обезбедувањето против возилото мора да се истегне, сите појаси кои го држат детето мора да бидат прилагодени според телото на детето. Појасите не треба да се растргнуваат.

5. ВНИМАНИЕ! Исклучително важно е да се обезбеди употреба на појасот на скутот ниско надолу, така што карлицата да биде цврсто закачена.

6. ВНИМАНИЕ! Се препорачува уредот да се замени кога е подложен на деструктивни механички стресови во несреќа.

7. ВНИМАНИЕ! Опасно е да се направат промени или додатоци на уредот без одобрување на Органот за одобрување на типот. Постои ризик од неправилно усогласување со инструкциите за инсталација обезбедени од страна на производителот на Системот за обезбедување на деца.

8. ВНИМАНИЕ! Кога столот не е опремен со текстилен премачкувач, треба да се држи подалеку од сончевата светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу жешко за детска кожа.

9. ВНИМАНИЕ! ! Не оставајте деца без надзор во напреден систем за задржување на деца.

10. ВНИМАНИЕ! Соодветно обезбедете багаж или други предмети кои се способни да предизвикаат повреда во случај на судир!

11. ВНИМАНИЕ! Не користете напреден систем за задржување на деца без неговото покривање!

12. ВНИМАНИЕ! Не го заменувајте Напредниот капак за ограничување на деца со ништо друго освен она што го препорачува производителот, бидејќи обвитокот е составен дел од перформансите на системот за задржување.

13. ВНИМАНИЕ! Периодично проверувајте ги појасите за носење, обрнувајќи посебно внимание на точките на прицврстување, заштитата и уредите за прилагодување!

14. ВНИМАНИЕ! Чувајте го детското седиште на безбедно и отпорно на деца место кога не се користи.

15. ВНИМАНИЕ! Не го оставајте вашето дете на ова безбедносно седиште подолг временски период, за време на долги патувања, земете повеќе паузи и извадете го детето од безбедносното седиште.

16. ВНИМАНИЕ! Сликите на насловната страница и внатре во упатството се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
17. ВНИМАНИЕ! Пред првата употреба на производот, извадете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите кои се користат за нивно прикачување на производот.
18. ВНИМАНИЕ! Не го користете напредниот Систем за обезбедување на деца, ако "позицијата на копчињата" за безбедносниот појас за возрасни до главните точки за контакт на седиштата е незадоволителна, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.
19. ВНИМАНИЕ! Не користете контакт точки освен оние опишани во упатството и означени на напредниот Систем за воздржување на деца, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомнеж.

ECE R129/03

Тип на одобрени појаси кои треба да ги имате во автомобилот

А - Безбедносен појас на автомобилот - Дијагонален појас

Б - Безбедносен појас на автомобилот- Појас на скут



Можност за поставување **само** седишта **С Појаси од 3 точки!**

Не може да се користи на седишта со 2 точки Појаси!



Ве молиме користете безбедносни појаси од 3 точки на автомобилот за да ја осигурате безбедноста на детето и да го обезбедите седиштето на автомобилот.
Чекор 1. Седиштето на автомобилот треба да се користи само како седиште. Ставете го седиштето на автомобилот на седиштето во "напредна" позиција. (Фотографија 1)
Чекор 2. Ставете го детето на столчето за кола и осигурајте се дека појасот не е извиткан или врзан.
Чекор 3. Позиционирајте го појасот на рамото на детето (но далеку од неговиот врат) и над подножјето на сигурносното седиште. Поминете го абдоминалниот појас под подлактките на седиштето и преку скутот на детето, а потоа врзете го појасот во копчињата на автомобилот додека не се слушне "клик". (Фотографија 2)
Проверете дали копчињата на појасот се заклучени со повлекување на појасот.
Чекор 4. Осигурајте се дека појасот е правилно поставен преку сите водичи, не е извртен и не му пречи на детето. 6.

ПАТ ЗА ПОЈАС ЗА ВОЗРАСНИ

Патот на појасот за возрасни, инсталација во насока на движење за висина 125-150 см. Ставете го појасот како што е прикажано на (Слика 6) и врзете се додека не слушнете "клик". Повлечете го појасот за да бидете сигурни дека приклучувачот е соодветно заклучен и појасот не е свиткан.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МИЕЊЕ
1. Седиштето на автомобилот може да се исчисти со млака вода и сапун. Не користете агресивни детергенти како абразиви или разредители.
2. Тапицеријата треба да се измие рачно на максимална температура од 30°C. Не го ставајте во сушалка.
3. Пластичните делови можат да се исчистат со помош на влажна ткаенина.

Тргнете ја тапацирот: Отстранете ја тапацирот на седиштата како што е прикажано на Слика 5

AR

ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل! اقرأ بعناية قبل الاستخدام!

يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام طوال عمر نظام أمان الأطفال العالمي!

تعليمات مهمة تخص السلامة!



تحذير!
يُحظر على الأطفال الذين يتراوح طولهم من 0 إلى 125 سم استخدام هذا المقعد الداعم!

1. تنبيه! هذا نظام أمان الأطفال المُحسّن للوسادة المعززة العالمية. معتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام في أوضاع جلوس السيارة المتوافقة مع آي-سايز والشاملة كما هو موضح من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة.
إذا كان لديك أي استفسارات، يرجى التواصل مع الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو بائع التجزئة.

2. تنبيه! نطاق الطول: 125 – 150 سم

3. تنبيه! يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام أمان الأطفال المُحسّن وتركيبها بحيث لا يمكن احتجازها بواسطة المقعد المنزلق أو باب السيارة عندما تكون السيارة في وضع التشغيل العادي.

4. تنبيه! يجب أن تكون جميع الأحزمة التي تثبت نظام الأمان بالسيارة مشدودة، وأن تكون جميع الأحزمة التي تقيد الطفل ملائمة لجسمه. يجب أن تكون الأحزمة غير ملتوية.

5. تنبيه! من المهم للغاية التأكد من استخدام حزام الخصر في مكان منخفض بحيث يكون الحوض آمنًا.

6. تنبيه! يوصى باستبدال الجهاز عند تعرضه لضغوط ميكانيكية عنيفة في حادث.

7. تنبيه! من الخطورة إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون الحصول على موافقة هيئة اعتماد النوع. قد يكون عدم اتباع تعليمات التركيب المقدمة من قبل الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال أمرًا خطيرًا.

8. تنبيه! عندما لا يكون الكرسي مزودًا بغطاء من القماش، فاحفظه بعيدًا عن أشعة الشمس وإلا فقد يكون ساخنًا جدًا على بشرة الطفل.

9. تنبيه! لا تترك الأطفال دون مراقبة في نظام أمان الأطفال المُحسّن.

10. تنبيه! قم بتأمين أي أمتعة أو أغراض أخرى بشكل صحيح لأنها قد تسبب الإصابة في حال حدوث تصادم!

11. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحسّن دون الغطاء الخاص به!

12. تنبيه! لا تستبدل غطاء نظام أمان الأطفال المُحسّن بأي شيء آخر غير ذلك الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث يعد الغطاء جزءًا لا يتجزأ من أداء نظام أمان الأطفال.

13. تنبيه! افحص الأحزمة بانتظام للتأكد من عدم تآكلها، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التثبيت والحواجز وأجهزة التنظيم.

14. تنبيه! قم بتخزين مقعد الطفل في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه. تجنب وضع الأغراض الثقيلة على المقعد. لا تسمح لكرسي السيارة الخاص بك أن يتلامس مع المواد المسببة للتآكل، مثل: حمض البطارية.

15. تنبيه! لا تترك طفلك في كرسي الأمان هذا لفترة طويلة من الزمن. أثناء الرحلات الطويلة، خذ المزيد من فترات الراحة وأزل الطفل من مقعد الأمان.

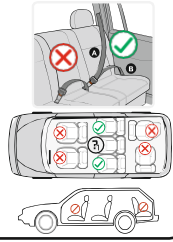
16. تنبيه! الصور الموجودة على الصفحة الأولى وداخل الدليل هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

17. تنبيه! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد التسويقية وكذلك الأجهزة المستخدمة لتوصيلها بالمنتج.

18. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحسّن إذا كان وضع مشبك حزام الأمان الخاص بالبالغين عند نقاط الاتصال الحاملة الرئيسية على نظام التقييد غير مرضٍ، فيرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كانت لديك شك بشأن هذه النقطة.

19. تنبيه! لا تستخدم أي نقاط اتصال حاملة بخلاف تلك الموضحة في التعليمات والمميزة على نظام أمان الأطفال المُحسّن، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كانت لديك شك بشأن هذه النقطة.

ECE R129/03



يرجى استخدام أحزمة الأمان الثلاثية النقاط للسيارة لضمان سلامة الطفل ولتأمين كرسي السيارة.

الخطوة 1: يجب استخدام كرسي السيارة ككرسي فقط. ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الوضع الموجه للأمام. (الشكل 1)

الخطوة 2: ضع الطفل في كرسي السيارة وتأكد من أن الحزام غير ملتوي أو مربوط. الخطوة 3: ضع حزام الكتف فوق كتف الطفل (ولكن بعيداً عن رقبته) وفوق مسند ذراع مقعد الأمان. مرر حزام الخصر أسفل مساند ذراعي المقعد وفوق خصر الطفل، ثم اربط الحزام في مشبك السيارة حتى يصدر صوت طقطقة. (الشكل 2)

تأكد من آمنة مشبك الحزام عن طريق سحب الحزام.

الخطوة 4: تأكد من أن حزام الأمان موضوع بشكل صحيح عبر جميع الموجهات، وأنه غير ملتوي ولا يزعج الطفل. الشكل 4

توجيه حزام الأمان للبالغين

توجيه حزام الأمان للبالغين موجه للأمام، التركيب لطفل طوله يتراوح بين 125 – 150 سم. مرر حزام الأمان كما هو موضح في (الشكل 4) ثم اربطه حتى تسمع "طقطقة". اسحب حزام الأمان للتأكد من أن المشبك آمن وأن الحزام غير ملتوي.

تعليمات الغسيل

1. يمكن تنظيف كرسي السيارة باستخدام الماء الفاتر والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية مثل: المواد الكاشطة أو المذيبات.

2. يجب غسل الغطاء يدويًا بدرجة حرارة أقصاها 30 درجة مئوية. لا تضعه في المجفف. اترك الغطاء ليجف بالهواء.

3. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المواد الكاشطة.

إزالة الغطاء: أزل الغطاء كما هو موضح في الشكل 5.

CNR

VODIČ ZA BRZU UPOTREBU
INSTRUKCIJA ZA UPOTREBU MORA BITI ČUVANA TOKOM ČITAVOG ŽIVOTNOG CIKLUSA CJELOKUPNOG SISTEMA ZAŠTITE DJECE!!

Pažnja! Opseg visine: 125-150 cm.
Pažnja! Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

https://lorelli.eu/
Didis DOO
Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

HR

PRIRUČNIK ZA BRZ PRISTUP
UPUTE ZA UPOTREBU TREBA SAČUVATI ZA CJELOKUPNO RAZDOBLJE ŽIVOTNOG VIJEKA UNIVERZALNOG SUSTAVA ZA DRŽANJE DJETETA!

UPOZORENJE! Raspon veličine za koji je sustav namijenjen: 125-150 cm.
UPOZORENJE! Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

https://lorelli.eu/
Didis LTD
Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830
E-pošte: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

PT

GUIA DE ACESSO RÁPIDO
AS INSTRUÇÕES DE USO DEVEM SER GUARDADAS DURANTE TODA A VIDA ÚTIL DO SISTEMA DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS!

ATENÇÃO! Faixa de altura: 125-150 cm.
ATENÇÃO! A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

https://lorelli.eu/
Didis DOO
Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

LT

GREITOS PRIEIGOS VADOVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ BŪTINA SAUGOTI VISĄ VAIKŲ PRIEŽIŪROS UNIVERSALIOS SISTEMOS VEIKIMO LAIKOTARPĮ!

DĖMESIO! Ūgio diapazonas: 125-150 cm.
DĖMESIO! Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

https://lorelli.eu/
Didis OOD
Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

LV

ĀTRĀS PIEKĻUVES INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA JĀSAGLABĀ VISU UNIVERSĀLĀS BĒRNU DROŠĪBAS SISTĒMAS IZMANTOŠANAS LAIKU!

UZMANĪBU! augstuma diapazons: 125-150 cm.
UZMANĪBU! Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

https://lorelli.eu/
Didis Ltd
Bulgārija, Šumena, "Trākija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

SL

PRIROČNIK ZA HITER DOSTOP
NAVODILA ZA UPORABO JE TREBA SHRANITI ZA CELOTNO OBDOBJE ŽIVLJENJSKE DOBE UNIVERZALNEGA SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROK!

POZOR! Velikostna skupina, za katero je zasnovan sistem: 125-150 cm.
POZOR! Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

https://lorelli.eu/
DIDIS LTD
Bolgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830
E-pošte: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

ARM

ԱՐԱԳ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ
ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՁԵՌՆԱՐԿԸ ՊԵՏՔ Է ՊԱՀՊԱՆԵԼ ԵՐԵԽԱՆԵՐԻ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՈՒՆԻՎԵՐՍԱԼ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԱՄԲՈՂՋ ԿԵՆՍԱԳՈՅՈՒԹՅԱՆ ԸՆԹԱՑՔՈՒՄ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Նախատեսված է 125-150 սմ հասակի համար
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ավտոմեքենայի մանկական նստատեղին վերաբերվող թվայնացված ինֆորմացիան հասանելի կլինի նրա արտադրության վերջնական դադարեցումից նվազագույնը 10 տարվա ընթացքում

https://lorelli.eu/
ԴիդիսՍՊԸ
Բուլղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզտոկ» 6

հեռ. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

UZ

TEZ YETKAZIB BERISH BO‘YICHA QO‘LLANMA
FOYDALANISH QO‘RILMALARI UNIVERSAL BOLALARNI QISQA VAQTDA HIMOYA QILISHI TIZIMI BUYICHA XIZMAT QILISH KERAK!

DIQQAT! Buyini balandligi: 125-150 sm.
DIQQAT! Raqamli ma’lumotlar avtomobil o‘rindigi yakuniy to‘xtatilgan kundan boshlab kamida 10 yil davomida mavjud bo‘ladi.

https://lorelli.eu/
MChJ DIDIS
Bolgariya, Shumen, “Trakia-iztok”, 6

hեռ. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

GE

სწრაფი წვდომის სახელმძღვანელო

ეს გამოყენების ინსტრუქცია უნდა იყოს შენახული ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური სისტემის არსებობის მთელი პერიოდის განმავლობაში!

ყურადღება! სიმაღლის დიაპაზონი: **125-150** სმ.

ყურადღება! ციფრული ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება მინიმუმ **10** წლის განმავლობაში იმ მომენტიდან, როდესაც მანქანის ბავშვის სავარძლის წარმოება საბოლოოდ შეწყდება.

https://lorelli.eu/
შპს „დიდის“
ბულგარეთი, შუმენი, „ტრაკია-აღმოსავლეთი”

ტელ. +359 54 850 830
ელ-ფოსტა: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Didis Ltd.
Bulgaria, 9700 Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД
България, 9700 Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com